

---

**Tesnjenje objektov - Preboji, prehodi, zaključki  
(prevzet DIN 18195-9:1986 z metodo platnice)**

Water-proofing of buildings - Pentrations, transitions, endings

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
Bauwerksabdichtungen - Durchdringungen, Übergänge, Abschlüsse  
(standards.iteh.ai)

[SIST DIN 18195-9:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f46e3f7-aade-4a90-9d0e-5ed3dd51a652/sist-din-18195-9-1997)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f46e3f7-aade-4a90-9d0e-5ed3dd51a652/sist-din-18195-9-1997>

Deskriptorji: preboji, prehodi, tesnjenje objektov, zaključki

---

ICS 91.120.30

Referenčna številka  
SIST DIN 18195-9:1997 ((sl),de)

Nadaljevanje na straneh od II do III in od 1 do 7

## UVOD

Standard SIST DIN 18195-9 ((sl),de), Tesnjenje objektov - Preboji, prehodi, zaključki, prva izdaja, 1997, ima status slovenskega standarda in je z metodo platnice prevzet nemški standard DIN 18195-9, Bauwerksabdichtungen - Durchdringungen, Übergänge, Abschlüsse, 1986-12, v nemškem jeziku.

## NACIONALNI PREDGOVOR

Standard DIN 18195-9:1986 je pripravil tehnični odbor pri Nemškem inštitutu za standardizacijo (DIN).

Odločitev za prevzem nemškega standarda DIN 18195-9:1986 po metodi platnice je dne 1996-12-24 sprejel tehnični odbor USM/TC GFI Gradbena fizika, slovenski standard je pripravila delovna skupina WG 3 Vlaga.

Ta slovenski standard je dne 1997-06-09 odobril direktor USM.

## OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA

- Prevzem standarda DIN 18195-9:1986

## OPOMBI

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz nemški standard, v SIST DIN 18195-9:1997 to pomeni slovenski standard.
- Uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.

[SIST DIN 18195-9:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f46e3f7-aade-4a90-9d0e-5ed3dd51a652/sist-din-18195-9-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f46e3f7-aade-4a90-9d0e-5ed3dd51a652/sist-din-18195-9-1997>

---

VSEBINA	Stran
1 Področje uporabe in namen.....	1
2 Pojmi.....	1
3 Zahteve .....	1
4 Izvajanje .....	1
4.1 Splošno .....	1
4.2 Tesnjenje pred talno vlogo .....	2
4.3 Tesnjenje pred nepritiskajočo vodo .....	2
4.4 Tesnjenje pred pritiskajočo zunanjim vodo .....	2
5 Oblika in vrste pomožnih materialov.....	2
5.1 Splošno .....	2
5.2 Lepljene prirobnice, varjene prirobnice, manšete.....	2
5.3 Objemke .....	2
5.4 Pritrdilni element.....	2
5.5 Prosti in trdno sidrani konstrukcijski deli prirobnice .....	2
5.6 Krožna sidra .....	3
Navedeni standardi.....	<b>iTeh STANDARD PREVIEW</b>
Predhodne izdaje.....	<b>(standards.iteh.ai)</b>
Spremembe .....	7

[SIST DIN 18195-9:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f46e3f7-aade-4a90-9d0e-5ed3dd51a652/sist-din-18195-9-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f46e3f7-aade-4a90-9d0e-5ed3dd51a652/sist-din-18195-9-1997>

# iTeh STANDARD PREVIEW

## (standards.iteh.ai)

[SIST DIN 18195-9:1997](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f46e3f7-aade-4a90-9d0e-5ed3dd51a652/sist-din-18195-9-1997>

## Bauwerksabdichtungen

Durchdringungen Übergänge Abschlüsse

DIN

18195

Teil 9

Water-proofing of buildings; penetrations, transitions, endings

Ersatz für Ausgabe 08.83

Etanchéité d'ouvrage; penetrations, transitions, bouts

Zu dieser Norm gehören:

DIN 18195 Teil 1 Bauwerksabdichtungen; Allgemeines, Begriffe

DIN 18195 Teil 2 Bauwerksabdichtungen; Stoffe

DIN 18195 Teil 3 Bauwerksabdichtungen; Verarbeitung der Stoffe

DIN 18195 Teil 4 Bauwerksabdichtungen; Abdichtungen gegen Bodenfeuchtigkeit, Bemessung und Ausführung

DIN 18195 Teil 5 Bauwerksabdichtungen; Abdichtungen gegen nichtdrückendes Wasser, Bemessung und Ausführung

DIN 18195 Teil 6 Bauwerksabdichtungen; Abdichtungen gegen von außen drückendes Wasser, Bemessung und Ausführung

DIN 18195 Teil 8 Bauwerksabdichtungen; Abdichtungen über Bewegungsfugen

DIN 18195 Teil 10 Bauwerksabdichtungen; Schutzschichten und Schutzmaßnahmen

Ein weiterer Teil über die Abdichtungen gegen von innen drückendes Wasser befindet sich in Vorbereitung.

Maße in mm

## Inhalt

Seite

1 Anwendungsbereich und Zweck .....	1
2 Begriffe .....	1
3 Anforderungen .....	1
4 Ausführung .....	1
5 Ausbildung und Anordnung von Einbauteilen .....	2

## SIST DIN 18195-9:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f16e3f7-gadz-4a90-940c-5ed3dd51a652/sist-din-18195-9-1997>

## 1 Anwendungsbereich und Zweck

Diese Norm gilt im Zusammenhang mit Abdichtungen gegen

- Bodenfeuchtigkeit nach DIN 18195 Teil 4,
- nichtdrückendes Wasser nach DIN 18195 Teil 5 und
- von außen drückendes Wasser nach DIN 18195 Teil 6 für das Herstellen von Durchdringungen, Übergängen und Abschlüssen.

Diese Norm gilt nicht bei Dachabdichtungen und nicht bei der Abdichtung der Fahrbahntafeln von Brücken, die zu öffentlichen Straßen gehören (siehe auch DIN 18195 Teil 1).

## 2 Begriffe

Für die Definition von Begriffen gilt DIN 18195 Teil 1.

## 3 Anforderungen

Durchdringungen, Übergänge und Abschlüsse müssen, erforderlichenfalls mit Hilfe von Einbauteilen, so hergestellt sein, daß sie den verwendeten Abdichtungsstoffen und der jeweiligen Wasserbeanspruchung entsprechen.

Sie dürfen auch bei zu erwartenden Bewegungen der Bauteile ihre Funktion nicht verlieren. Soweit erforderlich, sind dafür besondere Maßnahmen zu treffen, z. B. die Anordnung von Mantelrohrkonstruktionen mit Stopfbuchsen für Rohr- und Kabeldurchführungen.

Durchdringungen, Übergänge und Abschlüsse müssen so angeordnet werden, daß die Bauwerksabdichtung fachgerecht angeschlossen werden kann.

## 4 Ausführung

## 4.1 Bei Abdichtungen gegen Bodenfeuchtigkeit

Anschlüsse an Durchdringungen von Aufstrichen und Spachtelmassen aus Bitumen sind mit spachtelbaren Stoffen oder mit Manschetten auszuführen.

Abdichtungsbahnen sind in der Regel mit Klebeflansch, Anschweißflansch oder mit Manschette und Schelle anzuschließen.

Abschlüsse von Abdichtungen mit bahnenförmigen Stoffen sind durch Verwahrung der Bahnenränder herzustellen, z. B. durch Einziehen in eine Nut oder durch Anordnung von Klemmschienen.

Fortsetzung Seite 2 bis 7

Normenausschuß Bauwesen (NABau) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

#### 4.2 Bei Abdichtungen gegen nichtdrückendes Wasser

Anschlüsse an Durchdringungen sind durch Klebeflansche, Anschweißflansche, Manschetten, Manschetten mit Schellen oder durch Los- und Festflanschkonstruktionen auszuführen.

Übergänge sind durch Klebeflansche, Anschweißflansche, Klemmschienen oder Los- und Festflanschkonstruktionen herzustellen. Übergänge zwischen Abdichtungssystemen aus verträglichen Stoffen dürfen auch ohne Einbauteile ausgeführt werden.

Abschlüsse an aufgehenden Bauteilen sind zu sichern, indem der Abdichtungsrand in Nuten eingezogen oder mit Klemmschienen versehen oder konstruktiv abgedeckt wird. Die Abdichtung ist in der Regel mindestens 150 mm über die Oberfläche eines über der Abdichtung liegenden Belages hochzuziehen.

#### 4.3 Bei Abdichtungen gegen drückendes Wasser

Anschlüsse an Durchdringungen sind mit Los- und Festflanschkonstruktionen auszuführen.

Übergänge sind mit Los- und Festflanschkonstruktionen herzustellen, die bei der Verbindung von unterschiedlichen Abdichtungssystemen als Doppelflansche mit Trennleiste auszuführen sind (siehe Bild 3).

Abschlüsse sind wie in Abschnitt 4.2 auszuführen.

Enden auf der Anschlußfläche mehrere Lagen, so sind sie gestaffelt anzuschließen.

Bei Verwendung von Anschweißflanschen im Zusammenhang mit Abdichtungen aus Hochpolymerbahnen sind die Schweißnahtbreiten nach DIN 18 195 Teil 3 einzuhalten.

Die Abdichtungen müssen auf den Anschlußflächen von Klebeflanschen, Anschweißflanschen und Manschetten enden und dürfen nicht aufgekantet werden.

#### 5.3 Schellen

Schellen müssen in der Regel aus Metall bestehen und mehrfach nachspannbar sein. Soweit für den Einbau erforderlich, dürfen sie mehrteilig sein. Ihre Anpreßflächen müssen mindestens 25 mm breit sein.

Der Anpreßdruck ist in Abhängigkeit von den verwendeten Abdichtungsstoffen so zu bemessen, daß die Abdichtung nicht abgeschnürt wird.

#### 5.4 Klemmschienen

Die Maße von Klemmschienen und der zu ihrer Befestigung zu verwendenden Sechskantschrauben müssen den Werten der Tabelle, Spalte 2, entsprechen. Die Einzellängen von Klemmschienen sollen 2,50 m nicht überschreiten.

Klemmschienen sind mit Sechskantschrauben in Dübeln an ausreichend ebenen Bauwerksflächen zu befestigen, wobei die Abdichtungsräder wasserdicht zwischen Klemmschienen und Bauwerksflächen eingeklemmt werden. An Bauwerkskanten und -kehlen sind Klemmschienen so zu unterbrechen, daß sie sich bei temperaturbedingter Ausdehnung nicht gegenseitig behindern.

#### 5.5 Los- und Festflanschkonstruktionen

Los- und Festflanschkonstruktionen müssen in der Regel aus schweißbarem Stahl bestehen und ihre Maße müssen den Werten der Tabelle, Spalte 3 bzw. Spalte 4, entsprechen. Ihre Formen müssen in Abhängigkeit von ihrer Anordnung den Bildern 1 bis 4 entsprechen.

Alle Schweißnähte, die den Wasserweg unterbinden sollen, müssen wasserdicht und nach Möglichkeit zweilagig ausgeführt sein. Die Stumpfstöße der Festflansche sind voll durchzuschweißen und auf der Abdichtungsfläche plan zu schleifen. Die Losflansche dürfen nicht steifer ausgebildet sein als die Festflansche. Ihre Länge darf 1,50 m nicht übersteigen und muß so gewählt werden, daß sie paßgerecht ohne Beschädigung der Bolzen eingebaut werden können. Der Zwischenraum zwischen zwei Losflanschen darf in der Regel nicht mehr als 4 mm betragen. Über den Stoßstellen der Festflansche sollen auch die Losflansche gestoßen sein. Für die Bolzen sind aufgeschweißte Gewindegelenke oder durchgesteckte und verschweißte Sechskantschrauben zu verwenden. Bei aufgeschweißten Gewindegelenken ist die Schweißnaht nötigenfalls statisch nachzuweisen. Die Bolzenlänge ist so zu bemessen, daß nach Aufsetzen der Schraubmutter im ungepreßten Zustand der Abdichtung mindestens zwei Gewindegänge am Bolzenende frei sind.

Ändern sich die Neigungen der Abdichtungsebenen bezogen auf die Längsrichtung von Los- und Festflanschkonstruktionen um mehr als 45°, so sind sie an diesen Stellen mit einem Radius von mindestens 200 mm auszubilden, wobei in der Winkelhalbierenden ein Bolzen

## 5 Ausbildung und Anordnung von Einbauteilen

### 5.1 Allgemeines

Einbauteile müssen gegen natürliche und/oder durch Lösungen aus Beton bzw. Mörtel entstandene Wässer unempfindlich und mit den anzuschließenden Abdichtungsstoffen verträglich sein. Grundsätzlich ist bei der Stoffwahl für Einbauteile die Gefahr der Korrosion, z. B. infolge elektrolytischer Vorgänge, zu beachten. Erforderlichenfalls sind nichtrostende Stoffe zu verwenden oder geeignete Korrosionsschutzmaßnahmen zu treffen. Die der Abdichtung zugewandten Kanten von Einbauteilen müssen frei von Graten sein.

Abläufe als Einbauteile bei Abdichtungen gegen nichtdrückendes Wasser müssen DIN 19 599 entsprechen. Bei Abläufen mit Los- und Festflansch müssen die Losflansche zum Anschluß der Abdichtung aufschraubar sein.

### 5.2 Klebeflansche, Anschweißflansche, Manschetten

Klebeflansche, Anschweißflansche und Manschetten müssen der Abdichtungsart entsprechend aus geeigneten Metallen, Kunststoffen oder kunststoffbeschichteten Metallen bestehen. Sie müssen sauber, in ihrer Lage ausreichend gesichert und, soweit erforderlich, mit einem Voranstrich versehen sein. Sie selbst und ihr Anschluß an durchdringende Bauteile müssen wasserdicht sein.

Klebeflansche, Anschweißflansche und Manschetten sollen so angeordnet werden, daß ihre Außenkanten mindestens 150 mm von Bauwerkskanten und -kehlen sowie mindestens 500 mm von Bauwerksfugen entfernt sind.

Bei Abdichtungen aus Bitumenbahnen oder aus aufgeklebten Hochpolymerbahnen müssen die Anschlußflächen mindestens 100 mm breit sein. Die Abdichtungen sind an den Anschlüssen erforderlichenfalls zu verstärken.

anzuordnen ist. Die Losflansche müssen als Paßstücke mit Langlöchern hergestellt sein. Wegen der Langlöcher sind beim Anschrauben Unterlegscheiben zu verwenden (siehe Bild 4).

Los- und Festflanschkonstruktionen sind so anzuordnen, daß ihre Außenkanten mindestens 300 mm von Bauwerkskanten und -kehlen sowie mindestens 500 mm von Bauwerksfugen entfernt sind. Sie sind im Bauwerk zu verankern und die Festflansche so einzubauen, daß ihre Oberflächen mit den angrenzenden abzudichtenden Bauwerksflächen eine Ebene bilden. Die der Abdichtung zugewandten Flanschflächen sind unmittelbar vor Einbau der Abdichtung zu säubern und erforderlichenfalls mit einem Voranstrich zu versehen. Zum Einbau der Abdichtung in Los- und Festflanschkonstruktionen müssen die Löcher zum Durchstecken der Bolzen in die einzelnen Abdichtungslagen mit dem Locheisen eingestanzt werden. Notwendige Stöße und Nähte der Abdichtungslagen in den Flanschbereichen sind stumpf zu stoßen und gegen einander versetzt anzuordnen.

Dies gilt auch für die bei Kunststoffabdichtungen erforderlichen Dichtungsbeilagen. Die Bolzen müssen bis zum Aufsetzen der Schraubmuttern vor Verschmutzung und Beschädigung geschützt werden. Die Schraubmuttern sind mehrmals anzuziehen, gegebenenfalls letztmalig unmittelbar vor einem Einbetonieren oder Einmauern der Konstruktion. Der Anpreßdruck der Schraubmuttern ist auf die Flanschkonstruktion und auf die Art der Abdichtung abzustimmen.

Bei Bitumen-Abdichtungen ist am freien Ende das Ausquetschen der Bitumenmasse zu begrenzen. Hierzu ist

erforderlichenfalls eine Stahlleiste anzuordnen (siehe Bild 1). Bei Übergängen von Abdichtungssystemen mit unverträglichen Stoffen sind stählerne Trennleisten vorzusehen (siehe Bild 3).

## 5.6 Telleranker

Telleranker zur Verwendung bei Bitumen-Abdichtungen müssen in der Regel in Form und Mindestmaßen Bild 5 entsprechen. Die Form der Anker für Los- und Festplatten sind den jeweiligen konstruktiven Erfordernissen entsprechend auszubilden, z. B. als Platten anstelle von Haken. Falls Telleranker mit abweichenden Formen und Maßen verwendet werden, müssen sie jedoch den nachfolgenden Anforderungen entsprechen.

Die Los- und Festplatten von Tellerankern sind im allgemeinen mit gleichem Durchmesser kreisrund auszubilden. Werden Festplatten mit quadratischen Formen verwendet, so müssen ihre Kantenlängen mindestens 10 mm größer als die Durchmesser der Losplatten sein. Für die Schweißnähte von Tellerankern gilt Abschnitt 5.5 sinngemäß.

Die Gewindeglocke der Festverankerung ist vor Verschmutzung zu schützen und für den Einbau von Losverankerung in ihrer Lage zu kennzeichnen. Beim Einbau der Losverankerung muß ihr Gewinde mindestens um das Maß des Bolzendurchmessers in die Gewindeglocke eingeschraubt werden.

Zur Verwendung bei Kunststoffabdichtungen sind Telleranker in Sonderausführungen mit im allgemeinen geringeren Maßen als in Bild 5 einzusetzen.

**iTeh STANDARD REVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

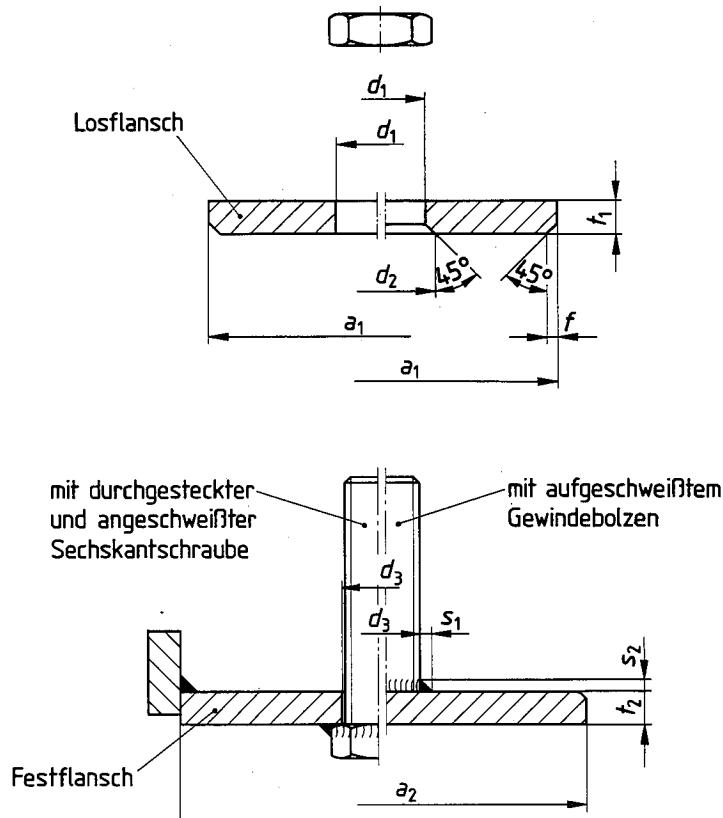
SIST DIN 18195-9:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f46e3f7-aade-4a90-9d0e-5ed3dd51a652/sist-din-18195-9-1997>

Tabelle. Regelmäße für Klemmschienen und Los- und Festflanschkonstruktionen

	Art der Maße (siehe Bild 1 bis Bild 4)	Klemmschienen		Los- und Festflanschkonstruktionen	
		Für Bauwerksabdichtungen gegen nichtdrückendes Wasser 1)			
		2	3	4	
1	Klemmschiene bzw. Losflansch				
2	Breite $a_1$	$\geq 50$	$\geq 60$	$\geq 150$	
3	Dicke $t_1$	5 bis 7	$\geq 6$	$\geq 10$	
	Kantenabfasung $f$	$\approx 1$	$\approx 2$	$\approx 2$	
4	Festflansch				
5	Breite $a_2$	—	$\geq 70$	$\geq 160$	
	Dicke $t_2$	—	$\geq 6, \geq t_1$	$\geq 10, \geq t_1$	
6	Schraube bzw. Bolzen				
	Durchmesser $d_3$	$\geq 8$	$\geq 12$	$\geq 20$	
7	Schweißnaht bei Gewindegelenken				
8	Breite $s_1$	—	$\approx 2,0$	$\approx 2,5$	
	Höhe $s_2$	—	$\approx 3,2$	$\approx 5,0$	
9	Schraub- bzw. Bolzenlöcher				
	Durchmesser $d_1$	$\geq 10$	$\geq 14$	$\geq 22$	
10	Erweiterung bei Gewindegelenken				
	Durchmesser $d_2$		$d_1 + 2 \cdot s_1$	$d_1 + 2 \cdot s_1$	
11	Schraub- bzw. Bolzenabstand untereinander	150 bis 200	75 bis 150	75 bis 150	
12	Schraubenabstand vom Ende der Klemmschienen bzw. Bolzenabstand vom Ende der Losflansche	<small>SIST DIN 18195-9:1997 5ed3dd51a652/sist-di</small>	$\leq 75$	$\leq 75$	$\leq 75$

1) Klemmschienen für Abdichtungen gegen nichtdrückendes Wasser im Bereich mäßiger Beanspruchung und für Abdichtungen gegen Bodenfeuchtigkeit mit kleineren Maßen müssen eine solche Biegesteifigkeit aufweisen, daß eine einwandfreie Verwahrung der Abdichtung sichergestellt wird.



**iTeh STANDARD PREVIEW**  
 Bild 1. Los- und Festflanschkonstruktion aus Flacheisen  
 (standards.iteh.ai)

SIST DIN 18195-9:1997  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f46e3f7-aade-4a90-9d0c-5e13dd51a652/sist-din-18195-9-1997>

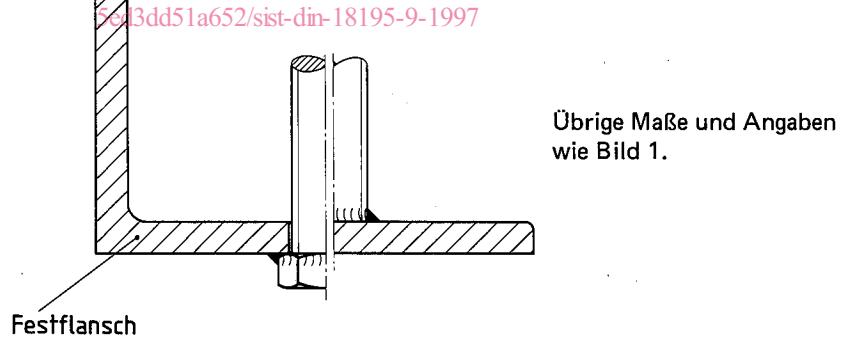


Bild 2. Los- und Festflanschkonstruktion aus Flach- und Winkeleisen

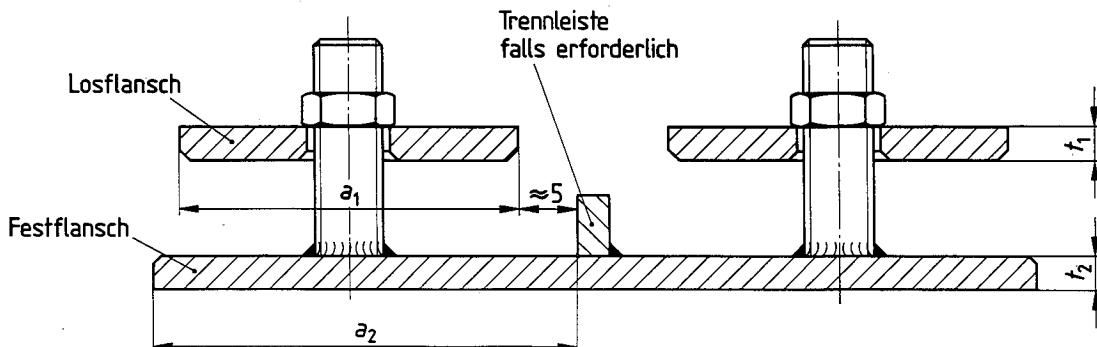


Bild 3. Los- und Festflanschkonstruktion in Doppelausführung für Übergänge